

Zmluva

o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a podľa príslušných ustanovení z. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon)

Zmluvné strany

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“ alebo „objednávateľ“)

a

2. OYSTER agency s.r.o

sídlo: Partizánska 1248/2 811 03 Bratislava
štatutárny orgán: Adnan Hamzič, konateľ
IČO: 48076431
IČ DPH: SK2120041968
bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava, v odd. Sro, vl. č.: 11635/S
(ďalej len „zhotoviteľ“ alebo „partner“)

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej pre účely tejto Zmluvy aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok:

Článok 1 Vyhlásenie

Zmluvné strany vyhlasujú, že:

- 1.1 zhotoviteľ je spoločnosťou zapísanou v obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.
- 1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri výrobe audiovizuálneho diela s pracovným názvom: „**3 PÓDIA (Corona Virus Edition)**“ ktoré je samostatným audiovizuálnym dielom (ďalej len „AVD“), IDEC: 720251001180000 s minútážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa, t.j. 40 minút, pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že partner v spolupráci s RTVS vyrobí AVD tak, aby ho RTVS mohla vysielateľ v súlade so svojou **vysielacou štruktúrou bez** časového, územného a vecného obmedzenia počnúc dňom prijatia audiovizuálneho diela, a to akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu najmä terestriálnym, satelitným vysielaním, sprístupnením verejnosti (internetový simulcasting, umiestnením AVD na web archív RTVS), káblovou retransmisiou, a pod.

Článok 3 Práva a povinnosti zhotoviteľa

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:

3.1.1 v spolupráci s objednávateľom zabezpečí výrobu AVD v súlade s rozpočtom, ktorý je Prílohou č. 1 tejto zmluvy a zahŕňa: prípravné práce, vlastné nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie AVD objednávateľovi. Objednávateľovi dodá harmonogram výroby, postprodukcie a mixáže hudobného AVD.

3.1.2 odovzdá hudobnú AVD objednávateľovi v termíne do 20.05.2020. Termín schvaľovacej projekcie určí objednávateľ.

3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi:

- scenár AVD v termíne mesiac pred začiatkom samotnej výroby hudobného AVD
- plán výroby AVD pri podpise tejto zmluvy a odovzdá AVD 1 týždeň pred samotným vysielačím
- master hotového AVD na externom harddisku vo vysielačej kvalite minimálne tri dni pred termínom vysielačím, podľa platnej vysielačej štruktúry objednávateľa, zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielačím podľa Technicko-realizačných požiadaviek a parametrov televízneho programu, pričom podmienky, ktoré nie sú bližšie špecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtvs.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Zhotoviteľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.
- Najneskôr v deň schvaľovacej projekcie, zoznam použitej hudby odovzdaného AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk výkonných umelcov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany objednávateľa pri použití AVD vo vysielačím nad rámec upravený v bode 3.4.

3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že najneskôr do schvaľovacej projekcie hudobného AVD, nadobudne,

- od spoluautorov AVD a výkonných umelcov osobne účinkujúcich v AVD vecne, časovo a územne neobmedzený výhradný súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami autorského zákona, vrátane práva licenciu postúpiť a udeľovať sublicencie) na všetky známe spôsoby použitia AVD, najmä tie predpokladané § 19 ods. 4 Autorského zákona, vrátane vyhotovenia originálu AVD
- od nositeľov práv k ostatným predmetom ochrany chráneným autorským právom, alebo právom príbuzným autorskému právu súhlas na použitie týchto predmetov ochrany na vytvorenie AVD, vrátane vyhotovenia jeho originálu, a to najmä na spracovanie a/alebo vloženie týchto predmetov ochrany do AVD a dohodol sa s autormi AVD na odmenu za vytvorenie a na odmenu a spôsobe jej určenia osobitne za jednotlivé použitie AVD a zároveň odovzdá objednávateľovi fotokópie dokladov o splnení záväzku podľa tohto ods. zmluvy.

3.3.1 V prípade, porušenia záväzku podľa predchádzajúceho ods. zmluvy, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

3.3.3 Zhotoviteľ touto zmluvou, prípadne dňom nadobudnutia licencie, a to podľa toho čo nastane skôr, postupuje objednávateľovi súhlas (licenciu) v rovnakom rozsahu a s rovnakým obsahom, ako sa ju zaviazal nadobudnúť podľa ods. 3.3 zmluvy.

3.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov audiovizuálnych, resp. zvukových záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielačím AVD realizovaných objednávateľom, a to minimálne v rozsahu udelenej licencie podľa ods. 3.3 zmluvy s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jeho jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, práv osôb a práv k predmetom ochrany, ktoré je podľa tejto zmluvy povinná obstaráť, resp. poskytnúť RTVS; tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady objednávateľa.

3.5 Zhotoviteľ je oprávnený uzatvoriť zmluvný vzťah s autormi AVD (scenárista, hlavný kameraman a režisér) a účinkujúcimi len s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa; o ostatných osobách uvedených v bode 3.3. je zhotoviteľ povinný informovať objednávateľa (osobu uvedenú v bode 5.2. druhej vete) s tým, že zmluvný vzťah je s každou takouto osobou oprávnený uzatvoriť iba v prípade, ak objednávateľ najneskôr nasledujúci bežný pracovný deň po tomto informovaní zhotoviteľom, zhotoviteľovi neoznámí, že s takouto osobou nesúhlasí.

3.6 Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávateľa za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:

3.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je objednávatel', resp. ďalší používateľ audiovizuálneho diela, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel,

3.6.2 pri vzniku nárokov tretích osôb voči objednávatel'ovi v dôsledku používania AVD objednávatel'om iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

- 3.7 Akékoľvek komerčné, najmä reklamné prvky bez súhlasu RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté objednávatel'ovi z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu zhotoviteľ. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- 3.8 Partner v plnom rozsahu zodpovedá za to a zaväzuje sa, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo ktoré sú v rozpore s dobrými mravmi. Partner sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, že AVD (finálne) nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, RTVS je oprávnená toto AVD neprevziať. V prípade, že tento záväzok bude zo strany partnera porušený, tento znáša všetky prípadné sankcie a právne následky spojené s porušením práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo s porušením právneho poriadku Slovenskej republiky v plnom rozsahu.
- 3.9 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.308/2000 Zz. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Zz. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č.40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 15 dní od zaplattenia pokuty vyzvať partnera na jej úhradu. Partner je povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne partnera informovať o konaní vedenom Radou pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a partnera.
- Akékoľvek komerčné prvky sú v obsahu audiovizuálneho diela neprípustné. V prípade, že v audiovizuálnom diele dôjde k skrytej mediálnej komunikácii, prípadne k inému nežiadúcemu konaniu, v dôsledku čoho bude RTVS uložená zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu pokuta, zaväzuje sa partner túto pokutu v plnej výške uhradiť RTVS a to bez zbytočného odkladu od obdržania výzvy RTVS na jej zaplattenie. Týmto nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu škody. RTVS je však povinná pri schvaľovacej projekcii písomne formou protokolu upozorniť partnera na nežiaduce prvky, konanie a na nežiaducu skrytú reklamu.
- 3.10. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že s finančnými prostriedkami bude:
- a) nakladať a hospodáriť s odbornou starostlivosťou, hospodárne, efektívne, účinne a účelne v súlade s definíciou podľa § 2 písm. l) až o) zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
 - b) viesť o finančných prostriedkoch účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Článok 4 **Podmienky výroby AVD**

- 4.1 Partner zabezpečí kompletnú výrobu AVD (vrátane prípravných prác) , a to za podmienok stanovených v tejto zmluve a v súlade s pokynmi RTVS.
- 4.2 Archívny master AVD je vlastníctvom objednávatel'a, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- 4.3 Objednávatel' bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi podľa vlastného uváženia v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami .

Článok 5

Ostatné ustanovenia

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia programu, vrátane výberu účinkujúcich, režiséra a hlavného kameramana, podlieha schváleniu zo strany objednávateľa.
- 5.2 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD bude vykonávať za RTVS pán Mgr. Mikuláš Michelčík, dramaturg programu
- 5.3 K odovzdaniu AVD dôjde na základe schvaľovacej projekcie AVD za účasti oboch zmluvných strán v RTVS. Povinnosť objednávateľa odovzdať AVD je splnená podpisom preberacieho protokolu oboma stranami, protokol vyhotoví RTVS. Partner zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS. V prípade oprávnených pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD zo strany RTVS, je partner povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávneným zástupcom RTVS na schvaľovacej projekcii. Po odovzdaní upraveného AVD sa uskutoční nová kontrolná schvaľovacia projekcia. Po zapracovaní alebo akceptovaní pripomienok RTVS dôjde k schváleniu RTVS na základe schvaľovacieho protokolu podpísaného oboma stranami. V prípade, že pripomienky RTVS nebudú partnerom akceptované a zapracované v dohodnutom termíne, má RTVS právo nepokračovať v produkcii AVD a AVD neprevziať. Zároveň je partner pri porušení povinnosti včas akceptovať alebo zapracovať pripomienky RTVS zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu rovnajúcu sa výške celkového vkladu RTVS týkajúceho sa neprevzatého AVD (t.j. finančného vkladu RTVS a vecného vkladu RTVS v prípade, že bol vecný vklad poskytnutý). Nárok na náhradu škody týmto nie je dotknutý.
- 5.4 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. V prípade porušenia záväzku podľa predchádzajúcej vety zo strany Partnera sa zaväzuje zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 500,- eur. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa doručenia faktúry do rúk partnera.
- 5.5 Náklady, ktoré vznikli pred nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy a priamo súvisia s výrobou AVD sa pokladajú za oprávnené náklady pre účely tejto zmluvy, avšak výlučne za predpokladu, že doklady o ich vynaložení tvoria prílohu tejto zmluvy.

Článok 6

Cena plnenia a platobné podmienky

- 6.1 Zmluvné strany sa v súlade so z. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za výrobu 1 časti AVD vrátane udelenia práv na ich použitie v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve cenu **10 450,- eur** (desaťtisíc štyristopäťdesiat eur) bez DPH. K cene bude uplatnená platná sadzba DPH. Cena za reláciu je 10 450,- eur bez DPH. .
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že cena je splatná na základe faktúry doručenej zhotoviteľom na adresu miesta sídla RTVS so splatnosťou 30 dní od jej doručenia. Doručená faktúra bude uhradená na základe preberacieho protokolu potvrdeným zo strany dramaturga.
V prípade ak sa naplnia podmienky § 11 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách je RTVS oprávnená posunúť termín vyplatenia faktúry. Objednávateľ je povinný zaplatiť cenu za vyhotovenie AVD podľa čl. 6 bod 6.1. V prípade omeškania RTVS so zaplatením faktúry má zhotoviteľ nárok na zákonný úrok z omeškania z fakturovanej sumy.
- 6.3 Partner je povinný najneskôr do 30.6.2020 odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné záverečné vyúčtovanie finančných prostriedkov poskytnutých zo strany RTVS podľa tejto zmluvy. RTVS je povinná vyjadriť sa k záverečnému vyúčtovaniu v lehote 20 dní od jeho odovzdania. Vyúčtovanie, vrátane kópií relevantných účtovných dokladov, bude zhotovené v štruktúre a forme, ktorá plne umožní RTVS predložiť ho prípadne na kontrolu tretej oprávnenej strane, najmä bude zhotovené podľa finančnej príručky, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy. Vyúčtovanie podlieha kontrole a odsúhlaseniu zo strany RTVS. Partner sa zaväzuje akceptovať pripomienky RTVS k vyúčtovaniu a na základe žiadosti RTVS v lehote stanovenej zo strany RTVS vykonať jeho doplnenie alebo opravu. Zároveň je partner povinný do 45 dní od podpísania preberacieho protokolu poskytnúť kópiu vyúčtovania celkových výdavkov vzniknutých pri výrobe AVD. RTVS je oprávnená nahliadnuť do vyúčtovania všetkých nákladov na výrobu AVD. V prípade, že si partner riadne a včas nesplní povinnosti dojednané v tomto bode, je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu v sume rovnajúcej sa výške finančných prostriedkov poskytnutých zo strany RTVS, ktoré neboli zo strany partnera riadne a včas vyúčtované, na základe faktúry RTVS najneskôr do 15 dní odo dňa jej doručenia partnerovi. Tým nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu škody.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že najneskôr do 15 dní odo dňa odsúhlasenia záverečného vyúčtovania finančných prostriedkov poskytnutých zo strany RTVS podľa predchádzajúceho bodu, je partner povinný vrátiť RTVS

nevyčerpanú časť finančných prostriedkov na jeho bankový účet.

Článok 7 Skončenie platnosti zmluvy

7.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

7.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa, aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu objednávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,

7.1.2 ak zhotoviteľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok zhotoviteľa,

7.1.3 ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv,

7.1.4 ak nastanú podmienky upravené v § 18 zákona o rozpočtových pravidlách.

7.2 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

7.2.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou objednávateľa k podstatnému porušeniu tejto zmluvy,

7.2.2 ak objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe písomnej výzvy zhotoviteľa, obsahujúcej dodatočnú primeranú lehotu na zaplatenie.

7.3 Od tejto zmluvy môže RTVS odstúpiť, ak nastane rozpočtové provizórium podľa § 11 zákona o rozpočtových pravidlách alebo dôjde k viazaniu rozpočtových prostriedkov Ministerstvom kultúry SR podľa § 18 cit. zákona.

7.4 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručенú dňom doručovania a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručovania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď druhá zmluvná strana písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

7.5 V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že si nebudú vracat' už poskytnuté plnenia a najneskôr do 15 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy sa dohodnú na finančnom vysporiadaní; to znamená že odstúpením od zmluvy nie je dotknuté najmä postúpenie licencie v zmysle ods. 3.3.3 zmluvy a postúpenie práv výrobcu záznamu v zmysle ods. 9.1 zmluvy.

7.6 Platnosť tejto zmluvy môže skončiť aj dohodou zmluvných strán.

7.7 Podstatným porušením zmluvy sa pre účely tejto zmluvy rozumie také porušenie niektorého z jej ustanovení, pri akom je s prihliadnutím na účel zmluvy zjavné, že za daných okolností druhá zmluvná strana nemá záujem na jej pokračovaní.

7.8 Zmluvné strany sa dohodli, že skončenie platnosti zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

Článok 8 Označenie AVD

8.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza (alebo zvučka programu)

b) v záverečných titulkoch programu bude uvedené:

vyrobila
OYSTER agency s.r.o
pre
© RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
2020

Článok 9

Práva výrobcu AVD a autorské práva

- 9.1 Zhotoviteľ týmto prevádza na RTVS všetky práva výrobcu AVD najmä práva na:
- a) vyhotovenie rozmnoženiny AVD,
 - b) verejné rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) technické predvedenie AVD,
 - e) vysielanie audiovizuálneho záznamu AVD,
 - f) sprístupňovanie audiovizuálneho záznamu AVD verejnosti.
- 9.2 Na účel vylúčenia pochybností touto zmluvou nadobúda RTVS od zhotoviteľa tiež výkon majetkových práv autorov AVD.
- 9.3 Odmena za prevod práv podľa tohto článku zmluvy je zahrnutá v cene podľa článku 6 tejto zmluvy.

Článok 10

Záverečné ustanovenia

- 10.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 10.2 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa riadi príslušnými ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona.
- 10.3 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného dodatku podpísaného zmluvnými stranami. Uzatvorené písomné dodatky sa stanú súčasťou tejto zmluvy.
- 10.4 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákolvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 10.5 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zhotoviteľ.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.
- 10.7 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy

Príloha č. 1 – Rozpočet OYSTER agency, s. r. o.

Príloha č. 2 Finančná príručka vyúčtovania finančného vkladu RTVS

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Adnan Hamzič
konateľ

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ

3 PÓDIA CORONA VIRUS EDITION

Nakrúcanie 1 deň

Minutáž relácie: 40 MIN

deň = 10
hod 1

OYSTER agency s. r. o.

ROZPOČET NA RELÁCIU

REKAPITULÁCIA			celkom bez DPH v EUR
A.	Autorské honoráre		1 850,00 €
B.	Honoráre výkonných umelcov		2 800,00 €
C.	Náklady na štáb		2 430,00 €
D.	Technika		1 160,00 €
E.	Obrazová a zvuková postprodukcia		1 710,00 €
F.	Ostatné náklady		500,00 €
Náklady spolu bez DPH v EUR			10 450,00 €
SPOLU bez DPH v EUR			10 450,00 €

A. AUTORSKÉ HONORÁRE		cena za jednotku v EUR bez DPH	Počet jednotiek	Merná jednotka	celkom bez DPH v EUR
	námet	150,00 €	1	dielo	150,00 €
	scénar	200,00 €	1	dielo	200,00 €
	skript	0,00 €	0		0,00 €
	redaktor	0,00 €	0		0,00 €
	dramaturg	200,00 €	1	dielo	300,00 €
	tvorba, spracovanie a archivácia otázok	0,00 €	1		0,00 €
	odborný konzultant	0,00 €	1		0,00 €
	režisér	700,00 €	1	dielo	700,00 €
	hudboný skladateľ	0,00 €			0,00 €
	hlavný kameraman	500,00 €	1	dielo	500,00 €
A. CELKOM					1 850,00 €

B. HONORÁRE		cena za jednotku v EUR bez DPH	Počet jednotiek	Merná jednotka	celkom bez DPH v EUR
	honoráre kapely	700,00 €	4	dielo	2 800,00 €
B. CELKOM					2 800,00 €

C. NÁKLADY NA ŠTÁB	počet	cena za jednotku v EUR bez DPH	Počet jednotiek	Merná jednotka	celkom bez DPH v EUR
C.1 režisérsky štáb					
	pomocný režisér	0,00 €	1	diel	0,00 €
	celkom				0,00 €
C.2 produkčný štáb					
	výkonný producent	400,00 €	1	výkon	400,00 €
	vedúci výrobného štábu	300,00 €	1	dielo	300,00 €
	celkom				700,00 €
C.3 štáb					
	kameramani	22,50 €	8	hod	720,00 €
	zvukár	16,00 €	10	hod	320,00 €
	hlavný zvukár	14,00 €	10	hod	140,00 €
	obrazový strihač	25,00 €	10	hod	250,00 €
	Grafika	300,00 €	1	výkon	300,00 €
	celkom				1 730,00 €
C. CELKOM					2 430,00 €

D. TECHNIKA	počet	cena za jednotku v EUR bez DPH	Počet jednotiek	Merná jednotka	celkom bez DPH v EUR
	osvetľovacia technika	500,00 €	1	deň	500,00 €
	obsluha osvetľovacej techniky	10,00 €	10	hod	100,00 €
	kamerová technika	300,00 €	1	deň	300,00 €
	zvuková technika	260,00 €	1	deň	260,00 €
D. CELKOM					1 160,00 €

E. OBRAZOVÁ A ZVUKOVÁ POSTPRODUKCIA	počet	cena za jednotku v EUR bez DPH	Počet jednotiek	Merná jednotka	celkom bez DPH v EUR
-------------------------------------	-------	--------------------------------	-----------------	----------------	----------------------

E.1	obrazová postprodukcia				
	postprodukcia obrazová	50,00 €	20	hod	1 000,00 €
	postprodukčný srihač	15,00 €	20	hod	300,00 €
	celkom				1 300,00 €
E.2	zvuková postprodukcia				
	postprodukcia zvuková	30,00 €	10	hod	300,00 €
	postprodukčný zvukár	11,00 €	10	hod	110,00 €
	celkom				410,00 €
E	CELKOM				1 710,00 €

F	INÉ NÁKLADY	počet	cena za jednotku v EUR bez DPH	Počet jednotie k	Merná jednotka	celkom bez DPH v EUR
F.1	iné náklady					
	spotrebný materiál		100,00 €	1	relácia	100,00 €
	catering		0,00 €	1		0,00 €
	dopravné náklady		10,00 €	30	km	300,00 €
	iné produkčné náklady a rezerva		100,00 €	1	relácia	100,00 €
	celkom					500,00 €
F	CELKOM					500,00 €

FINANČNÁ PRÍRUČKA PRE ZÚČTOVANIE **FINANČNÉHO VKLADU**

Sekcia generálneho riaditeľa
Zmluva so štátom

Koprodukčný partner je povinný realizovať projekt v súlade s uzatvorenou koprodukčnou zmluvou. V nej sú presne dohodnuté o. i.

1. celkové náklady na dielo, výška koprodukčného vkladu a detailný rozpočet koprodukčného vkladu s určením oprávnených výdavkov na realizáciu diela, na úhradu ktorých je možné použiť finančné prostriedky poskytnuté RTVS.
2. Podmienky o podiele RTVS na príjmoch z obchodného zhodnotenia diela
3. Závazok koprodukčného partnera uvádzať v titulkoch audiovizuálneho diela, na ktoré boli finančné prostriedky použité a na sprievodných a propagačných materiáloch tohto diela textovú informáciu „vyrobené s podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“.

Toto označenie musí byť zabezpečené aj pri verejnom šírení audiovizuálneho diela.

Prostriedky poskytnuté RTVS sú určené výlučne na financovanie aktivít spojených s financovaním zmluvného diela. Nie je povolené ani prechodné využívanie prostriedkov poskytnutých RTVS na akýkoľvek iný účel alebo projekt.

Rozpočítované položky v rámci schváleného rozpočtu sú záväzné a akýkoľvek zmeny sú možné len na základe vopred odsúhlasenej zmeny rozpočtu.

Oprávnený výdavok musí byť

1. vynaložený/realizovaný v oprávnenom období, najskôr v deň začatia realizácie projektu (dňom platnosti zmluvy o poskytnutí koprodukčného vkladu) do ukončenia realizácie projektu (uvedené v koprodukčnej zmluve) *V prípade vopred odsúhlasených inicializačných nákladov môžu byť predmetom oprávnenosti.*
2. vynaložený v súlade s činnosťou v rámci projektu, musí existovať jeho priame spojenie s dielom,
3. **je rozpočítovaný v schválenom rozpočte a súčet všetkých výdavkov v rámci položky nepresiahne stanovený strop rozpočtovanej položky**
4. preukázateľne uhradený zo strany koprodukčného partnera - výdavok musí byť skutočne vynaložený / realizovaný.
5. riadne doložený účtovným dokladom a správne zaevidovaný v účtovných knihách
6. **neprekryva sa s iným výdavkom a nevytvára duplicitný náklad**
7. výdavok je primeraný, t.j. zodpovedá obvyklým cenám na danom mieste a v danom čase
8. vznikol priamo u koprodukčného partnera alebo u zmluvného subdodávateľa

Koprodukčný partner musí viesť účtovníctvo správne, úplne, preukázateľne, zrozumiteľne a spôsobom zaručujúcim trvalosť účtovných záznamov, v súlade so zákonom 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov. Účtovníctvo je vedené v elektronickej forme. V zmysle tohto zákona každá účtovná jednotka účtuje buď v sústave podvojného účtovníctva alebo v sústave jednoduchého účtovníctva. Finančné riadenie finančného vkladu nesmie byť realizované mimo účtovnú evidenciu. Skutočné výdavky sú len výdavky, o ktorých sú vedené účtovné záznamy. Preukázateľnosť oprávnených výdavkov použitých z koprodukčného vkladu sa opiera o účtovné doklady a k nim podpornú dokumentáciu. Koprodukčný partner je povinný zaznamenávať účtovné zápisy v účtovnom období priebežne.

Podľa § 10 ods. 1 zákona 431/2002 je účtovný doklad preukázateľný účtovný záznam, ktorý musí obsahovať:

- označenie účtovného dokladu,
- obsah účtovného prípadu a označenie jeho účastníkov,
- peňažnú sumu alebo údaj o cene za mernú jednotku a vyjadrenie množstva,
- dátum vyhotovenia účtovného dokladu,
- dátum uskutočnenia účtovného prípadu, ak nie je zhodný s dátumom vyhotovenia,
- podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad v účtovnej jednotke a podpisový záznam osoby zodpovednej za jeho zaúčtovanie,
- označenie účtov, na ktorých sa účtovný prípad zaúčtuje v účtovných jednotkách účtujúcich v sústave podvojného účtovníctva, ak to nevyplýva z programového vybavenia.

Všetky výdavky realizované mimo schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek sú neoprávnené.

Preukazovanie oprávnenosti výdavkov

Oprávnenosť výdavkov musí byť preukázateľná v účtovníctve účtovnej jednotky a všetky účtovné prípady musia byť doložené účtovnými dokladmi.

Oprávnené výdavky sa preukazujú v účtovníctve nasledovnými druhmi účtovných dokladov:

- ✓ dodávateľská faktúra, objednávka, zmluva
- ✓ pokladničné doklady
- ✓ interné doklady
- ✓ výpisy z bankového účtu

Kategórie oprávnených výdavkov:

Ide o výdavky, ktoré sú realizované v rámci schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek v zmysle uzatvorenej koprodukčnej zmluvy.

Vyúčtovanie nákladov na personál (honoráre, odmeny za dielo a náklady na práce a služby)

1. Pri osobách podnikajúcich na základe živnostenského oprávnenia, bude partner predkladať faktúry za vykonané práce a ku každej faktúre priloží doklad o jej úhrade. Oprávneným nákladom je fakturovaná čiastka, ak počet fakturovaných jednotiek a jednotkových sadzieb je v súlade s počtom jednotiek a jednotkových sadzieb v schválenom rozpočte.
2. Odmeny na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru podľa § 223 a nasl. zákona č. 311 /2001 Z. z. zákonník práce v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákoník práce“)
dohoda o vykonaní práce podľa § 226 zákonníka práce,
dohoda o brigádnickej práci študentov podľa § 227-228 zákonníka práce,
dohoda o pracovnej činnosti podľa § 228a zákonníka práce,

3. Pri zamestnancoch pracujúcich na základe pracovnej zmluvy partner predkladá doklad o úhrade mzdy, dane z príjmu a odvodov zákonného sociálneho, zdravotného poistenia plateného tak zamestnancom ako aj zamestnávateľom a ďalšie náklady, ktoré tvoria mzdu resp. odmenu a odvodové povinnosti. Oprávneným nákladom v tomto prípade je hrubá mzda navýšená o odvody zákonného sociálneho, zdravotného poistenia, pričom vo vyúčtovaní sa položky rozdelia na hrubú mzdu, daň z príjmu, odvody zákonného sociálneho, zdravotného poistenia a čistú mzdu.
4. Odmeny autorom, výkonným umelcom atď. v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (autorský zákon) – ďalej len „*autorský zákon*“
zmluva o vytvorení diela podľa § 39 a nasl. autorského zákona,
licenčná zmluva podľa § 40 a nasl. autorského zákona
5. Dojednaná cena za dielo na základe Zmluvy o dielo podľa § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
6. Cena za vykonanie diela na základe Zmluvy o dielo podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
7. Povinné odvody organizáciám, ktoré vykonávajú kolektívnu správu práv na základe oprávnenia udelenom Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky (SOZA – Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam, LITA – Autorská spoločnosť, SLOVGRAM – Nezávislá spoločnosť výkonných umelcov, OZIS – Ochranné združenie interpretov Slovenska, SAPA – Slovenská asociácia producentov v audiovizii),
8. Príkazná zmluva podľa § 724 a nasledujúcich občianskeho zákonníka

Pracovná zmluva/dohoda o vykonaní práce so zamestnancom, ako aj zmluva so SZČO musí obsahovať presne vymedzený druh práce na projekte, jej rozsah (napr. v hodinách) ako aj stanovenú odmenu za prácu (za hodinu práce)

Mzdové výdavky preukazujú v nasledovnými druhmi účtovných dokladov:

- „Súhlas dotknutej osoby“ – súhlas so spracovaním osobných údajov (pri zamestnancoch)
- Kópia pracovnej zmluvy/dohody o vykonaní práce/objednávky na výkon služieb
- Pracovný výkaz a počet preukázateľne odpracovaných dní, resp. hodín v závislosti od merných jednotiek stanovených v rozpočte za zamestnanca pracujúceho na projekte
- mzdové listy za každý mesiac za zamestnanca počas trvania zmluvy,
- faktúra v prípade výkonu práce SZČO
- vyúčtovanie (rekapitulácia) miezd za každý mesiac,
- bankové výpisy, prípadne výdavkové pokladničné doklady preukazujúce zaplatenie čistej mzdy a dane z príjmu za zamestnanca/,
- prehľadnú tabuľku (potvrdenú pečiatkou firmy a podpisom poverenej osoby/štatutárnym zástupcom), v ktorej bude vyšpecifikovaná čistá mzda, odvody zákonného sociálneho poistenia a daň z príjmu a dátum úhrady + forma úhrady mzdy, odvodov a dane (číslo VPD alebo BÚ) podľa jednotlivých zamestnancov týkajúcich sa projektu

Partner okrem uvedeného predloží k záverečnému vyúčtovaniu za jednotlivé osoby **pracovný výkaz** s uvedením popisu vykonanej práce a odpracovaného času (počet preukázateľne odpracovaných dní,

resp. hodín pri odmeňovaní hodinovou mzdou). Vzor pracovného výkazu je prílohou tejto finančnej príručky.

V prípade, ak zamestnanec vykonáva pre koprodukčného partnera aj iné činnosti nesúvisiace s realizáciou predmetného diela, je výška oprávnených výdavkov vypočítaná pomerne v závislosti od počtu odpracovaných hodín na dielo k celkovému počtu hodín odpracovaných zamestnancom pre zamestnávateľa v danom období.

Počet pracovných hodín odpracovaných na výrobe diela musí byť zhodný s počtom pracovných hodín vykázaných v pracovnom výkaze a v súlade s platnou národnou legislatívou stanovujúcou maximálny rozsah pracovného času a nadčasov. Oprávneným výdavkom je len vypočítaná pomerná časť mzdy.

Cestovné, dopravné a prepravné

Vyúčtovanie pracovnej cesty musí byť v súlade so **Zákomom č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách** v znení neskorších predpisov.

Spôsob vyplácania cestovných náhrad je zmluvne dohodnutý v každej pracovnej zmluve, inak cestovné náhrady nie sú predmetom oprávnenosti.

V oprávnených cestovných náhradách sú zahrnuté náklady na ubytovanie, cestovné výdavky, očkovanie, poistenie cestovných a liečebných nákladov v zahraničí, cestovné víza, stravné a

vreckové zamestnanca podľa zákona o cestovných náhradách, ktorý bol koprodukčným partnerom vyslaný na pracovnú cestu súvisiacu s realizáciou projektu.

Maximálna čiastka cestovných náhrad na osobu a deň je stanovená zákonom č.283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, opatrením MF SR, ktorým sa ustanovujú základné sadzby stravného v inej ako slovenskej mene pri zahraničných cestách, a opatrením MPSVR SR o sumách stravného pri tuzemských pracovných cestách. Oprávneným nákladom pri zahraničných pracovných cestách je vreckové vo výške maximálne 10% stravného ustanoveného podľa zákona č. 283/2002Z.z.

Doklady, ktoré je potrebné predložiť k vyúčtovaniu:

- zápis (správa) zo služobnej cesty,
- vyplnený cestovný príkaz s vyúčtovaním pracovnej cesty
- doklad o úhrade – bankový výpis alebo výdavkový pokladničný doklad podpísaný príjemcom. V prípade, že pokladničný doklad nebude podpísaný zamestnancom, nie je možné doklad zahrnúť do vyúčtovania.
- pri použití verejných dopravných prostriedkov sa k vyúčtovaniu pracovnej cesty prikladajú cestovné lístky, resp. letenka v ekonomickej triede s palubným lístkom vrátane faktúry a dokladu o úhrade.
- v prípade, motorového vozidla je potrebné predložiť aj kópiu technického preukazu vozidla, výpis z knihy jász a výpočet cestovnej náhrady
- preukázané výdavky za ubytovanie

Tieto výdavky je možné uznať iba v prípade, že sú vopred dohodnuté v zmluve uzavretej s výkonným umelcom, členom výrobného štábu resp. v dohode, objednávke a sú v súlade s položkou v rozpočte koprodukčnej zmluvy.

- dopravné náklady – všetky výdavky na dopravu ľudí, techniky a vecí za prevádzkovým účelom zabezpečované právnickou osobou alebo fyzickou osobou, ktorá má na takúto činnosť oprávnenie.

Vychádzajúc zo znenia Zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách, cestovné súvisiace s pravidelnou dochádzkou do zamestnania nie je možné uznať ako oprávnený náklad. Oprávneným nákladom nie sú ani náklady na technické prehliadky a servisné práce súvisiace s údržbou vozidla.

Dodávky tovarov a služieb

Všetky dodávateľské vzťahy tovarov a služieb sú realizované v zmysle **schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek a riadne doložené účtovným dokladom a dokladom o úhrade.**

Preddavok na tovary a služby je možné hradiť iba v prípade, ak je to uvedené v zmluve, resp. v objednávke uzavretej s dodávateľom.

Úhradou preddavku, ktorý nie je vopred písomne dohodnutý, dochádza k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 písm. l zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

Neoprávnené náklady

- položky nad rámec schváleného rozpočtu
- DPH, ak je prijímateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty
- nesplatené (dlžné) úroky, úroky z omeškania, poplatky z omeškania, zmluvné pokuty, penále, náhrada škody, súdne poplatky a súdne trovy
- nákup hmotného investičného majetku okrem majetku schváleného v zmluve a ktorý je potrebný na dosiahnutie cieľov projektu
- náklady na odpisy vlastných zariadení, leasing
- výdavky na údržbu, opravy a zhodnotenie hmotného majetku (napr. kopírka, auto v majetku organizácie a pod.)
- reprezentačné náklady, suveníry, darčkové predmety

Daň z pridanej hodnoty

V súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty platí:

DPH sa nepovažuje za oprávnený výdavok okrem prípadu, keď je originálne a definitívne znášaná koprodukčným partnerom.

DPH, ktorá je nárokovateľná na vrátenie akýmkoľvek spôsobom, nemôže byť považovaná za oprávnený náklad.

DPH je oprávneným nákladom pre neplatiteľov DPH.

1. Zákon č. 431/2002 Z.z o účtovníctve v znení neskorších predpisov
2. Zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
3. Zákon č. 283/2002 Z.z o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov
4. Zákon č. 222/2004 Z.z o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov
5. Zákon č. 595/2003 Z.z o dani z príjmov v znení neskorších predpisov

PRACOVNÝ VÝKAZ

Názov spoločnosti: xxxx
Názov diela: xxxx
Koprodukčná zmluva: xxx
Meno pracovníka: xxxx
Pozícia:

MESIAC:

ROK:

Deň	Odracované	Miesto výkonu	Krátky popis práce
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
Total			

Datum, podpis pracovníka

Datum, podpis štatutára

Výpočet:
 Alikvótna čiastka náhrady